

# La investigación sobre Qumrán en uno de sus principales representantes: Florentino García Martínez

Felipe SEN

*La investigación sobre Qumrán en uno de sus principales representantes:  
Florentino García Martínez*

Tarea nada fácil la de escribir este artículo-reseña sobre el volumen en honor del español Florentino García Martínez. En primer lugar las 48 contribuciones de las mejores plumas dedicadas a Qumrán. En segundo lugar por la calidad y variedad de los temas.

El título de la publicación es el siguiente: *Flores Florentino. Dead Sea Scrolls and Other Early Jewish Studies in Honour of Florentino García Martínez*. Edited by Anthony HILHORST, Émile PUECH and Eibert TIGHELAAR. (Brill: Leiden-Boston 2007) XXXVIII + 836 pp. ISBN 978-90-04-16292-1 [Supplements to the *Journal for the Study of Judaism* 122(2007)1-836 ].

Se ha convertido Qumrán en un pozo sin fondo. Cada día aparecen nuevos estudios o planteamientos nuevos de investigaciones anteriores. Algunos son realmente abstrusos, pero la mayoría nos ponen ante el momento actual del campo qumránico.

Abre la brecha el profesor de Florentino, Émile Puech y van pasando uno a uno los 48 colaboradores. La mayor parte hacen hincapié en su amistad. Es Florentino toda una personalidad y autoridad en la materia. Es mucho lo que ha escrito y publicado y que ha sido traducido además a diversos idiomas. Merece toda alabanza por ello y así se reconoce en este extenso volumen. Hubiera excedido su contenido el espacio de una reseña y de ahí que dedique este artículo-reseña a dar idea del material del mismo.

Es obligado decir unas palabras sobre el último Congreso Internacional sobre Qumrán celebrado en Viena del 11 al 14 de febrero de 2008 para ponerle al lector al tanto de la importancia y actualidad de los Manuscritos del mar Muerto. Se han dividido en nueve apartados los temas actuales: Qumrán y las Ciencias, y el Judaísmo, y la Sagrada Escritura, y la Arqueología y Cultura material, y el Mundo greco-romano, y el Oriente Próximo y el Cristianismo primitivo. Realmente no ha quedado punto por estudiar. Espero que los dos volúmenes anunciados del Congreso de Viena salgan pronto a la luz para dar también cuenta de ellos en alguna de las revistas especializadas.

Émile PUECH, L'ostracon de Khitbet Qumrán (KhQ1996/1) et une vente de terrain à Jéricho, témoin de l'occupation essénienne à Qumrán, 1-29; John J.

COLLINS, The Nature and Aims of the Sect Known from the Dead Sea Scrolls, 31-52; Alessandro CATASTANI, Flavio Giuseppe e la filosofia degli Esseni, 53-62; Étienne NODÉ, *Asidaioi* and Essenes, 63-87; Jaime VÁZQUEZ ALLEGUE, Memoria colectiva e identidad de grupo en Qumrán, 89-104; Armin LANGE, "Nobody Dared to Add to Them, to Take from Them, or to Make Changes" (Josephus, *Ag. Ap.* 1.42). The Textual Standardization of Jewish Scriptures in Light of the Dead Sea Scrolls, 105-126; Katell BERTHELOT, Les titres des livres bibliques: le témoignage de la bibliothèque de Qumrán, 127-140; Corrado MARTONE, Qumran Readings in Agreement with the Septuagint against the Maoretic Text. Part Two: Joshua-Judges, 141-145; Eugene ULRICH, A Qualitative Assessment of the Textual Profile of 4Qsam<sup>a</sup>, 147-161; Donald W. PARRY, The Textual Character of the Unique Readings of 4Qsam<sup>a</sup> (4Q51), 163-182; Peter W. FLINT, Five Surprises in the Qumran Psalms Scrolls, 183-195; Devorah DIMANT, The Qumran Aramaic Texts and the Qumran Community, 197-205; Charlotte HEMPEL, The Sons of Aaron in the Dead Sea Scrolls, 207-224; Johannes TROMP, *Damascus Document* IV 10-12, 225-237; Hugo ANTONISSEN, Some Aspect of the *New Jerusalem*, 239-255; Eibert TIGCHELAAR, The Imaginal Context and the Visionary of the Aramaic *New Jerusalem*, 257-270; Mladen POPOVIĆ, Reading of Human Body and Writing in Code: Physiognomic Divination and Astrology in the Dead Sea Scrolls, 275-284; Anders Klostergaard PETERSEN, Rewritten Bible as a Borderline Phenomenon-Genre, Textual Strategy, or Canonical Anachronism?, 285-306; Giovanni IBBA, Annotazioni su alcuni temi enochici a Qumran, 307-323; Luis VEGAS MONTANER, Sobre la sintaxis verbal en el hebreo de Qumrán, 325-343; Emmanuel TOV, 3 Kingdoms Compared with Similar Rewritten Compositions, 345-366; Francolino J. GONÇALVES, Jérémie le prophète dans le TM et les LXX de son livre, 367-386; Ed NOORT, Joshua and Copernicus: Josh 10: 12-15 and the History of Reception, 387-401; Johan LUST, Ezekiel's Utopian Expectations, 403-419; Jesús ASURMENDI, La construction d'Haman dans le livre d'Esther, 421-431; James C. VANDERKAM, 1 Enoch 73:5-8 and the Synchronistic Calendar, 433-447; Joseph VERHEYDEN, Evidence of 1 Enoch 10:4 in Matthew 2:13?, 449-466; Jacques van RUTTEN, Between Jacob's Death and Moses' Birth: The Intertextual Relationship between Genesis 50:15 – Exodus 1:14 and *Jubilees* 46:1-16, 467-489; Pieter W. van der HORST, Moses' Father Speaks Out, 491-498; Géza G. XERAVITS, Some Remarks on the Figure of Elijah in *Lives of the Prophets* 21:1-3, 499-508; Michael A. KNIBB, Temple and Cult in the Apocrypha and Pseudepigrapha: Future Perspectives, 509-527; Hindy NAJMAN, How Should We Contextualize Pseudepigrapha? Imitation and Emulation in *4Ezra*, 529-536; Lautaro Roig LANZILLOTTA, The Envy of God in the Paradise Story According to the Greek Life of Adam and Eve, 537-550; Luis Díez MERINO, El cordero de Dios en la literatura intertestamental, 551-568; Paolo SACCHI, Collins, Io e l'apocalittica; o anche gli apocrifi?, 569-585; Julio TREBOLLE, Canonical Reception of the Deuterocanonical and Apocryphal Books in Christianity, 587-603; Miguel PÉREZ FERNÁNDEZ, Textos fuente y textos contextuales de la narrativa evangélica, 605-621; Natalio FERNÁNDEZ MARCOS, La parodia del rey Agripa y el escarnio del *Jesus patiens*, 623-631; George H. van KOOTEN, Pagan and Jewish Monotheism

according to Varro, Plutarch, and St Paul: The Aniconic, Monotheistic Beginnings of Rome's Pagan Cult – Romans 1:19-25 in a Roman Context, 633-651; Albert L. A. HOGETERP, The Mystery of Israel's Salvation: A Re-reading of Romans 11:25-32 in Light of the Dead Sea Scrolls, 653-666; Antonio PIÑERO, On the Hellenization of Christianity. One Example: The Salvation of Gentiles in Paul, 667-683; Menahem KISTER, 1 Cor 15:21-22; 12:27 in their Jewish Setting, 685-690; Günter STEMBERGER, Hananiah ben Hezekiah ben Garon, the Eighteen Decrees and the Outbreak of the War against Rome, 691-703; Luis F. GIRÓN BLANC, Religión y poder en el judaísmo rabínico: parábolas de “un rey de este mundo”, 705-712; Josep RIBERA-FLORIT, El targum de Abdías, 713-727; Jan N. BREMMER, Peregrinus' Christian Career, 729-747; Gerard P. LUTTIKHUIZEN, Monism and Dualism in Jewish-Mystical and Gnostic Ascent Texts, 749-775; Ton HILHORST, The Prestige of Hebrew in the Christian World of Late Antiquity and Middle Ages, 777-802.

Se trata en el presente volumen de un bien merecido homenaje al Dr. D. Florentino García Martínez, uno de los principales, si no el principal qumranólogo español que, además de ser el Director del Instituto de Qumrán de Groninga y Editor jefe del *Journal for the Study of Judaism*, Secretario de la Revue de Qumrán, desde el fallecimiento de Mr. l'Abbé J. Carmignac es profesor en Lovaina.

Han contribuido al homenaje 48 colaboradores, entre amigos, colegas y alumnos. Destacamos especialmente la participación de varios autores españoles, conocidos en el mundo de Qumrán y el mundo intertestamental.

Imposible sería hacer un resumen de cada uno de los artículos, por tanto sólo haré alguna pequeña referencia a los que más llaman la atención o tienen algún interés particular. Unos cuatro llevan aneja bibliografía. Los demás tras una breve introducción sacan la conclusión de su estudio. Como era natural los tres editores del volumen contribuyen cada cual con su colaboración. Son además especialistas en Qumrán como lo demuestran sus muchos escritos sobre el tema.

17 artículos tratan particularmente de Qumrán, el resto se dedican al mundo intertestamental, a los Apócrifos y también a Josefo.

É. Puech colabora con el óstrakon *K4Q1996/1* y el *KHQ1996/2* prueban la existencia del centro principal esenio cerca del lago Asfaltites como lo atestiguan Plinio el Viejo y Dión Casio. Ofrece el texto con sus conjeturas, la traducción y comentario.

El tercer ensayo sobre él viene de la pluma de A. Lange. Aborda el problema de la estandarización de la Escritura en *Contra Apión* 1:42. *En el Judaísmo antiguo la evidencia más temprana de estandarización del texto bíblico es el papiro Fouad 266b y la Carta de Aristeeas para el texto griego del Pentateuco*. Los manuscritos de Qumrán también se relacionan con las traducciones de la LXX.

Dos colaboraciones tratan sobre el *4QSam<sup>a</sup>*. La primera de E. Ulrich para hacer un análisis cualitativo del carácter textual de documento tan importante. Es un estudio profundo de éste. Tras una breve introducción de la historia del texto bíblico y sus teorías presenta el texto de *Samuel*, según Qumrán y el Texto Masorético. ¿Existían varios textos o sólo dos ediciones del libro de *Samuel*? En Qumrán se ve que había dos ejemplares de la misma edición.

La segunda colaboración sobre *4QSam<sup>a</sup>* (4Q51), de D. W. Parry trata de su carácter textual. Como premisa se puede decir que es grande la fidelidad de los transmisores del Texto Masorético e igualmente de los de la LXX. Pero las lecturas de *4QSam<sup>a</sup>* son únicas y ocupan el 28.67% del total de las variantes de Qumrán. Se examina su carácter textual y se divide en cuatro categorías: errores accidentales, cambios intencionados, lecturas sinónimas y lecturas estilísticas de los escribas. Realmente las lecturas únicas están esparcidas por *1-2 Samuel*.

Un gran investigador de los *Salmos* de Qumrán, P. W. Flint, colabora con *cinco sorpresas en los rollos de los Salmos de Qumrán*. Expone cada una de ellas en el gran manuscrito de los *Salmos* y el *Salterio* de *11QPs<sup>a</sup>*. Con la publicación de Sanders en la serie de *DJD* el estudio de los *Salmos* de Qumrán cambió completamente. Surgió un fuerte debate sobre el tema. El orden de los *Salmos* era distinto del del Texto Masorético. El *fragmento E* hacía ver que *11QPs<sup>a</sup>* contenía 49 composiciones y el *S120* (que actualmente no se encuentra en el texto de Qumrán). El *4QPs<sup>a</sup>* y otros seis de la *4Q* representan diferentes colecciones de los *Salmos*. El único ejemplar del *11QPs<sup>a</sup>*, que es el *4QPs<sup>c</sup>* (*S76:10-130:6*), es copia de aquél. Tanto *11QPs<sup>a</sup>* como *11QPs<sup>b</sup>* tienen los *Salmos* en el mismo orden.

J. Tromp estudia el texto de *CD 4:10-12* en particular con una nueva interpretación, con citas bíblicas cuyo significado no es fácil de establecer. Para el autor es más que la conclusión de la sección precedente el inicio de la siguiente. Tras una introducción del pasaje lo lee como la primera opción, según otros autores y luego como inicio de la sección que sigue: la Plenitud del Tiempo, los lazos de Belial, el muro. Al final ofrece la traducción personal del pasaje.

Colabora H. Antonissen con aspectos no estudiados del texto de la *Nueva Jerusalén*, que aparece en varios documentos de Qumrán: el plan fundamental (cuadrado o rectángulo), número (24/25, 17/18), maneras diversas de expresar la *misma dimensión* y la forma contenida en *5Q15:1*. Estudia extensamente cada uno de los puntos y las opiniones de otros autores. El problema se debe a lo fragmentario del texto original. Concluye el artículo con una bibliografía abundante.

También E. Tigchlaar estudia el documento de la *Nueva Jerusalén*. No es fácil saber quién es el guía del que habla el texto. Sugiere el autor varias opciones para saber de quién se trata con sus pruebas. Parece ser que es Jacob y se hace la siguiente pregunta: ¿Importa tanto?

La tendencia actual f tiene en cuenta la memoria colectiva en el estudio de las ciencias sociales. Un ejemplo es la colaboración de J. Vázquez. Hasta ahora se han realizado investigaciones de cada autor y de cada documento en particular realmente la visión completa se tiene cuando se estudian todos los documentos y autores del mismo momento histórico en su conjunto. Es una nueva manera de ver el pasado con todas sus consecuencias. Esto mismo ocurre con Qumrán. *En Qumrán, como en la tradición bíblica, la memoria se convirtió en un baluarte para mantener viva la tradición a través de la transmisión oral de la propia identidad* y añade Vázquez *la figura del Maestro de Justicia es, para los hombres de Qumrán, el representante de esa memoria colectiva como el garante autorizado de la visión del pasado*. Temas especiales son el Calendario y el Templo, todo mirando al futuro. La memoria colectiva se va abriendo paso en los nuevos temas sobre Qumrán.

Un tema por demás curioso es el de Ed Noort *Josué y Copérnico: Js 10:12-15 y la historia de la recepción*. Estudia en primer lugar el texto en las notas críticas de TM y LXX. El texto de Qumrán no ayuda mucho, pues las variantes son insignificantes. Se debe añadir Js 10:16-27. En el TM se acentúa la intervención divina. Los vv. 13ac-13bb se centran en el sol. La luna desaparece literalmente. La acción divina es clara. Pero a la vez Josué está en la mitad de la narración. El artículo se fija en la colisión entre los sistemas heliocéntricos y los geocéntricos. Josué aparece en la historia de la recepción “como el hombre del milagro del sol”. Se le tiene por mayor que Moisés. Desde antiguo los problemas cosmológicos han jugado un papel importante en las discusiones teológicas y filosóficas. Surge siempre el cómo conciliar el texto bíblico con la ciencia. Aparecen los nombres de los astrónomos Copérnico, Rethicus, Kepler, Galileo, Grocio y Mulerius. U. Menús decía que si Copérnico estaba en lo cierto Moisés fue un mentiroso. Hubo discusiones, la mayor parte pacíficas. El texto Bíblico es “memoria de la historia, nada más”. El problema actual es el de la tolerancia.

La colaboración de J. C. VanderKam es *1Enok 73:5-8 y el calendario sincrónico*. El pasaje es la primera sección del *Libro de las Luminarias* que nos habla del cambio de la iluminación de la luna. Una introducción nos pone en contacto con el texto. El artículo consta de dos partes: visión de la historia de la investigación de estos versículos y un texto crítico e interpretación influido por lo que se deduce del calendario sincrónico de 4Q208-209 (4QEnastr<sup>c-b</sup>) y datos relativos de los textos astronómicos mesopotámicos. Al primer punto le dedica tres páginas y lo demás al segundo tema. Como investigadores del mismo cita a Dillmann (1853), a Charles (1906), a Neugebauer (1981) y sus ideas y explicaciones. VanderKam cree que el mejor texto de Ge'ez es el que transcribe, traduce y comenta *1En 73*, con notas críticas. Estas nos preparan para la solución del sentido del pasaje. El *Libro de las Luminarias* es paralelo a la serie de textos cuneiformes como el año de 360 días con 12 meses de treinta días (solar y lunar). Se trata también de *1Enok*.

G. G. Xeravits trata de la figura de Elías en la literatura judía cristiana antigua. La Biblia presenta al profeta con dos características notables. Éstas inspiraron el pensamiento de los posteriores teólogos y místicos. Su carrera termina con algo chocante: no se narra su muerte; el deuteronomista termina con su asombrosa ascensión. Además el proto- y deuterocanónico AT acepta una actividad posterior a su vida terrenal. Xeravits ofrece un estudio del tema en las *Vidas de los Profetas*. Habla de su notable nacimiento. Es corriente que la Biblia y la literatura judía extrabíblica ofrezcan narraciones de nacimientos milagrosos. Pero en esta última clase de literatura el interés va en aumento, cuando la Biblia calla. Ejemplos: Elías, Noé, Melkisedeq y Eliseo. En la presente colaboración se estudian estas figuras junto con la Elías en las *Vidas de los Profetas*. Ésta se escribió en Palestina en el s. I a.C., aunque la obra es judía, a pesar de estar conservada en la literatura cristiana. Aparece en ella un número de figuras en una serie de unidades casi de igual forma. El capítulo 21 de la obra trata de Elías, pero se omite su muerte. Xeravits reduce su estudio al nacimiento del niño: la aparición de hombres de vestidos de blanco; la luz (en Qumrán varios documentos hablan de Noé: 1Q19; 1QGen Ap ar; 4Q374; 4Q377), relacionada con los ángeles o la *angelificación*, la comida (los hombres que apare-

cieron le dieron a Elías llamas de fuego como comida), tema muy común en la tradición judía y cristiana, por ejemplo, el nacimiento de Melkisedeq; oráculo y juicio. El profeta Elías fue innegablemente una de las figuras más importantes de la Biblia hebrea. Ella *inspiró intensamente el pensamiento de los autores del periodo*. La reinterpretación del personaje Elías se refiere a su función escatológica en el juicio de Dios.

Un tema que llama la atención es el que ofrece P. Sacchi en *Collins y yo y la Apocalíptica y los Apócrifos*. Da una visión histórica del problema a partir de un artículo suyo de 1979 sobre la Apocalíptica: Florentino, Koch, Collins. Se centra particularmente en lo último. El problema que plantea ahora es: *cuál era la situación cultural que favoreció el nacimiento del primer apocalipsis*. El *Libro de los Vigilantes* nos habla del origen preterhumano del mal y la inmortalidad del alma. Para Collins el elemento apocalíptico es la clave. Sacchi añade otro elemento: la trascendencia, que puede servir mejor el sentido que tenía para el autor del apócrifo. Se cree en un mundo superior y hay cierta comunicación con el mundo sensible y físico. El testimonio más antiguo de la creencia en aquel mundo superior se encuentra en Ezequiel. Se podría decir que fue el descubridor de tal modo. Se comentan y explican las ideas del profeta. En él influyó decisivamente *la cultura científica babilónica*. Aceptó el calendario estelar. Dios es dueño del espacio y del tiempo. El mundo celeste de Ezequiel es un objeto real. Entre ambos mundos había una relación continua. El cosmos que debía estar todo en orden era un desorden por obra de las fuerzas espirituales perversas. El Templo y la Ley no fueron excepciones. El aislamiento de Qumrán, más espiritual que físico tiene su raíz en la espiritualidad del primer enoquismo. A pesar de la prohibición de profetizar la Biblia dice que los profetas siguieron existiendo en Israel. El primer personaje pseudoepigráfico que revela a los hombres esta comunicación de lo que existe y ocurre en el cielo es Enok. El primer apocalipsis que también aparece es el Enok, figura muy parecida a Elías y que como él fue subido al cielo y debía ocuparse de la astronomía y la astrología. Enok contaba lo que había visto. El autor del *Libro de los Vigilantes* lo es también de ese primer apocalipsis. En esta situación histórica nació y se desarrolló la literatura de la revelación o apocalíptica. La tradición sadoqita la ignoró y la condenó a *damnatio memoriae*. Sacchi dice que no sabe cuándo haya comenzado a usarse el término apócrifo. Parece de uso tardío. La tradición enókica surge en la vida social y política durante el s. II a.C.

N. Fernández Marcos colabora con un estudio sobre *la parodia del rey Agripa y el escarnio del "Iesus patiens"*. El tema del espectáculo y el mimo en la sociedad romana del Imperio es casi nuevo. En la tradición evangélica la escena del escarnio de Jesús la describen los sinópticos con variantes, en *Juan* y el *Evangelio de Pedro* es una tradición preevangélica. Hay que investigar el porqué de tal acción. Importante es la descripción de Filón *In Flaccum*, que se transcribe y comenta. Se comparan ambos hechos con el estudio de los términos. Especial interés tiene el *Evangelio de Pedro*. La escena de Jesús no parece inspirada en ningún pasaje del AT. El pasaje de Filón es el que mejor ilustra el tema. Los sinópticos no disculpan a los romanos, sí el apócrifo de Pedro.

La relectura de *Rm* 11:25-32 a la luz de Qumrán sobre el misterio de la salvación de Israel es la contribución de A. L. A. Hogeterp. Tras una introducción plantea el problema. El término *misterio* tiene un origen judío apocalíptico más que un sentido helenístico. Se hace hincapié en la literatura de Qumrán. Ésta da mayor relieve al misterio revelación, salvación y época final. El *misterio* de la salvación de todo Israel de *Rm* 11:25-32 forma parte del diálogo del Apóstol con el discurso judío palestinese. Qumrán ayuda a entender mejor la tradición exegética judía. Coincide con la literatura judía contemporánea (*1Enok*). La salvación se refiere al presente y a la escatología. Hay que entenderla en su contexto histórico. Hogeterp piensa que el uso de los textos prueba de *Rm* 11:26b-27 representa las líneas de pensamiento cristológicas y teológicas convergentes por varias razones.

Es muy poco lo que se sabe de Ananías (Anina) ben Exequias ben Garon (o Gurion). Es el tema de Stemberger. Dice que vivió en la última etapa del Segundo Templo y perteneció a la escuela de Shammai. Estudia la única tradición sobre nuestro personaje que se halla en la Mishna y se desarrolló en los dos Talmuds, e. d., los *Dieciocho Decretos*. Comienza el estudio por los textos principales (*m. Shabbat* 11:4; *t. Shabbat* 1:16-17; *y. Shabbat* 1:7, 3 c-d, *Talmud Babilónico b. Shabbat* 13b-17b). Se pasa luego a los *Dieciocho Decretos* y la historia judía.

L. F. Girón Blanc ofrece su colaboración con *Religión y poder en el judaísmo rabínico y las parábolas del rey*. El judaísmo rabínico o talmúdico recoge tradiciones muy antiguas y se apoya en el Israel anterior a exilio y el regreso de Babilonia. Las circunstancias son distintas. Tras la ocupación romana los reyes de Israel no son más que títeres en manos de Roma. Sacerdocio y poder real quedan separados, al contrario de lo que ocurrió con la dinastía hasmonea. Se impone la dinastía herodiana, odiada por el pueblo como *títere del ocupante romano*. Con la destrucción del Templo el 70 d.C. los maestros o rabíes junto con el *Nasi'* toman el relevo. Se usa la expresión *rey terrenal* = *rey de este mundo* = *rey de carne y hueso*. La primera parábola que aparece es audaz (*Gen. Rab* 22,9) en la que Dios se autoinculpa, en la siguiente (*Seder Eliyahu Zuta* 2) el rey organiza la sociedad y espera la colaboración de todos, como hace Dios. En la tercera el poder del rey es absoluto (*Mid. Yelammedenu* a *Gn* 42:1) es llamado al orden. En la siguiente (*b. Sanh* 91ab) Dios juzga al ánima y al cuerpo, después de muerto. En otras parábolas aparece el tema de la justicia (*Qoh Rab* 5:11; *Génesis Rab.* 44:4). Por fin una parábola *ofrece el trasfondo justificador a todo lo dicho y a muchas cuestiones más de un rey de este mundo* (*Mek Bahodas* 4 a *Ex* 12:2).

El *Targum de Abdías* es la colaboración de J. Ribera-Florit. Introduce el tema con la *visión judaico-rabínica del Profeta*. Las leyendas midrásicas posteriores de Abdías tienen como base *Vitae prophetarum*. Se da su breve biografía que se amplía en textos midrásicos y talmúdicos. La sinagoga hace uso del profeta, especialmente del *Targum de Abdías*. Hace Ribera-Florit un estudio del texto del ms. Or. 1474 del Museo Británico. Ofrece el texto arameo y la versión castellana propia, con su hermenéutica y exégesis.

Una Bibliografía de Florentino García Martínez ocupa las páginas 803 a 816. Como se dice en el prólogo es de admirar el dominio de los idiomas en sus escritos.

Al igual que he escogido unas cuantas colaboraciones ahora ofrezco una selección de las alabanzas que le tributan sus autores, recalcando el título de la amistad. *Es de destacar su inmensa labor en el terreno de los Manuscritos de Qumrán* (K. Bertholet). *Cordial amigo durante casi 45 años* (E. Ulrich). *He sido impresionado e influenciado por su investigación* (Ch. Hempel). *Por su calidad y cantidad de sus publicaciones es uno de los investigadores más sobresaliente en el tema de la reescritura de la Biblia* (A. Klostergaard). *Es un gran investigador que ha pasado mucho años de su vida académica en el Instituto de Qumrán de nuestra Facultad* (Ed Noort). *Su investigación, dedicación al campo de los pseudepígrafos son ejemplares* (H. Najman). *Es investigador del judaísmo y del mundo helenístico*